KINH BOÀ-TAÙT ANH LAÏC

**QUYEÅN 5**

**Phaåm 14: CHUÙNG SINH VAØ PHAÄT**

Baáy giôø nôi toøa ngoài coù moät vò Boà-taùt teân laø Phaân Bieät Thuyeát Thí, ñoái vôùi heát thaûy voâ löôïng chö Phaät Theá Toân töøng taïo goác cuûa caùc ñöùc, lieàn rôøi choã ngoài ñöùng daäy, ñeán tröôùc Ñöùc Phaät cung kính thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Laønh thay! Laønh thay! Vaãn coù caùc Baäc Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc, ñoái vôùi quaù khöù, hieän taïi vaø vò lai trong moät luùc, moät ngaøy bieát roõ veà ba vieäc cuûa quaù khöù cuøng ba vieäc cuûa hieän taïi, vò lai vaø ñöôïc thaønh Phaät chaêng?

Ñöùc Phaät noùi:

–Khoâng ñöôïc! Vì sao? Vì Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc theo söï bieán hoùa kia maø xem thaáy, nhaän bieát veà quoác ñoä, luoân thích öùng vôùi chuùng sinh neân môùi coù ñöôïc choã thaønh töïu nhö vaäy. Cuõng nhö caùc vò Ñaïi Boà-taùt khoâng laáy quoác ñoä laøm quoác ñoä, khoâng laáy chuùng sinh laøm chuùng sinh, phaân bieät phaùp giôùi laø choán sinh cuûa phaùp trí. Thaàn trí cuûa Nhö Lai khoâng phaûi laø trí thöùc theá tuïc. Trí thöùc theá tuïc aáy töø coõi Duïc, coõi Saéc, cho tôùi coõi trôøi Höõu töôûng, Voâ töôûng vôùi moïi söï hieåu bieát ñoù ñeàu goïi laø trí thöùc theá tuïc. Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Giaùc hieän nay laø ñaõ vöôït qua thöù trí tueä aáy. Laøm sao töø caùc phaùp coù sinh coù dieät maø thaønh ñöôïc Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc? Vieäc aáy laø khoâng theå coù. Vì sao? Vì Nhö Lai laø Nhö nhö. Nhö Lai laø Nhö nhö aáy bao goàm theá giôùi Nhö, taùnh cuûa caùc phaùp laø Nhö, chaúng theå nghó baøn laø Nhö, vò lai laø Nhö, ôû nôi soá löôïng kieáp cuûa theá giôùi aáy laø Nhö, soá kieáp cuûa Nhö Lai laø Nhö; nhaát Nhö, baát nhò Nhö, cuõng chaúng sinh chaúng dieät, cuõng khoâng gaén boù hay ñoaïn lìa. Chö Phaät Theá Toân vôùi choán taïo ra danh hieäu, ñoái vôùi soá kieáp aáy laø voâ haïn löôïng, chaúng theå neâu baøy, ghi nhôù. Chaúng thaáy coù daøi, ngaén, chaúng thaáy coù sinh dieät.

Theá naøo goïi laø caùc phaùp ñöôïc phaùt sinh daáy khôûi?

Voâ hình aûnh chaúng theå thaáy vò lai, vì chöa daáy khôûi. Khoâng ghi nhôù, chaúng thaáy coù ghi nhôù, nhö caùc phaùp voâ hình vôùi voâ soá loaïi khaùc nhau. Danh cuù thaân cuõng nhö theá. Vò thaân cuõng nhö theá. Khoâng coù moãi moãi Danh thaân nhö nhau. Khoâng coù moãi moãi vò thaân nhö nhau. Vì sao? Vì taát caû caùc phaùp moãi moãi ñeàu laø hö khoâng, cuõng chaúng coù thieän aùc. Cuõng chaúng coù phöôùc hay chaúng phaûi chaúng coù phöôùc, hoaëc coù haønh hoaëc khoâng haønh.

Baáy giôø coù vò Boà-taùt teân laø Voâ Taän Tueä, ñaõ ñaït ñöôïc taùnh Khoâng nhö nhö döùt heát caùc phaùp, lieàn rôøi choã ngoài ñöùng daäy, ñeán tröôùc Phaät, cung kính thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Con nay xin gaéng nhaän laáy vieäc ñöùng tröôùc Ñöùc Nhö Lai noùi veà coù haønh, khoâng haønh, nhö taùnh Khoâng, phaùp Nhö nhö.

Ñöùc Phaät noùi:

–Laønh thay! Laønh thay! Naøy vò Toäc taùnh töû! Boà-taùt cöù vieäc neâu baøy theo yù mình. Boà-taùt Voâ Taän Tueä thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Neáu coù caùc haøng thieän nam, thieän nöõ tu taäp Höõu haønh, Voâ haønh thì lieàn coù theå ñaït ñöôïc ñaày ñuû taát caû caùc phaùp, thaønh töïu ñaïo quaû Voâ thöôïng

Chaùnh giaùc. Theá naøo laø Höõu haønh, Voâ haønh?

Caùc phaùp laø chaúng sinh, chaúng dieät, khoâng coù quaù khöù, hieän taïi, vò lai, ñoù goïi laø Voâ haønh. Khaúng ñònh troïn veïn veà caùc phaùp, phaân bieät veà quaù khöù, hieän taïi, vò lai, ñoù goïi laø Boà-taùt Höõu haønh. Coù voâ löôïng danh thaân khoâng thaáy ñöôïc goác ngoïn. Coù voâ löôïng Cuù thaân khoâng theå nhaän thaáy goác ngoïn. Voâ löôïng Vò thaân khoâng theå nhaän thaáy goác ngoïn, ñoù goïi laø Boà-taùt Voâ haønh. Neáu coù caùc haøng thieän nam, thieän nöõ nhaän bieát veà caùc phaùp trong ba ñôøi ñeàu coù sinh, coù dieät, ôû trong aáy ñaõ phaân bieät ñeå laõnh hoäi chuùng ñeàu laø khoâng choán coù, ñoù goïi laø Boà-taùt Höõu haønh.

Baáy giôø Boà-taùt Voâ Taän Tueä thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Ñoái vôùi caùc phaùp chöa ñöôïc roát raùo thì doác khieán cho ñöôïc roát raùo. Caùc phaùp chöa ñöôïc hoaøn toaøn tòch dieät thì khieán ñöôïc tòch dieät vieân maõn, ñoù goïi laø Boà-taùt Voâ haønh. Neáu coù caùc vò Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi quaù khöù, hieän taïi, töông lai chaúng thaáy coù löôïng, khoâng löôïng, ñoù goïi laø Boà-taùt Höõu haønh.

Laïi nöõa, naøy caùc vò thieän nam, thieän nöõ! Töø luùc môùi baét ñaàu phaùt taâm Boà-ñeà, thöïc hieän ñaïo Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, khoâng baøy toû söï neâu xöng than veà vui khoå, trong aáy vôùi caùc neùt lôïi suy khen cheâ, ngoït ngaøo an laïc, ñoù goïi laø Boà-taùt Höõu haønh. Nhö heát thaûy chuùng sinh trong khaép coõi tam thieân ñaïi thieân theá giôùi ñeàu cuøng moät taâm yù ñeå phaân bieät veà caùc phaùp ñoaïn dieät trong ba ñôøi, ñoù goïi laø Boà-taùt Höõu haønh.

Laïi nöõa, naøy caùc vò thieän nam, thieän nöõ! Boà-taùt ôû trong voâ löôïng kieáp doác sieâng naêng tu taäp khoå haønh laø nhaèm ñeå ñöôïc nghe vaø laõnh hoäi ngoân giaùo cuûa Ñöùc Nhö Lai, ñoù goïi laø Boà-taùt Voâ haønh.

Naøy caùc vò thieän nam, thieän nöõ! Thöïc haønh boán Taâm voâ löôïng, khoâng laáy söï theå hieän boán taâm aáy ñeå töï ca ngôïi, ñoù goïi laø Boà-taùt Höõu haønh.

Khoâng bò nhieãm, chaúng bò caáu, döùt moïi phaân bieät veà quaù khöù, hieän taïi, vò lai, ñoù goïi laø Boà-taùt Voâ haønh. Neáu coù caùc vò thieän nam, thieän nöõ laõnh hoäi caùc phaùp chaúng phaûi coù nghóa, chaúng phaûi khoâng nghóa, chaúng phaûi coù thaønh, chaúng phaûi khoâng thaønh, cuõng chaúng coù doái nhau, cuõng chaúng khoâng doái nhau, ñoù goïi laø Boà-taùt Höõu haønh.

Hoaëc taïo neân quoác ñoä thanh tònh, khoâng coøn caáu nhieãm, hoaëc töï chaúng thaáy quoác ñoä coù choã thaønh töïu, ñoù goïi laø Boà-taùt Voâ haønh. Laïi nhö ñoái vôùi caùc phaùp khoâng sinh voïng kieán, maø cuõng khoâng heà daáy khôûi, duøng caùc phaùp voâ taän ñeå coù theå töï trang nghieâm cho mình. Ñoù goïi laø Höõu haønh. Cuõng chaúng coù, cuõng chaúng khoâng, ñoù goïi laø Boà-taùt Voâ haønh.

Laïi nöõa, naøy caùc vò thieän nam, thieän nöõ! Xem moät quoác ñoä nhö hö khoâng chaúng khaùc, ñem moät coõi khaùc laøm leä thuoäc vaøo moät quoác ñoä. Ñoù goïi laø Boà-taùt Höõu haønh. Laïi töï mình xem xeùt nhaän bieát veà goác cuûa chö Phaät, Ñaïi Boà-taùt trong ba ñôøi coù quaù khöù, hieän taïi vaø vò lai, ñoù goïi laø Boà-taùt Voâ haønh.

Laïi nöõa, naøy caùc vò Toäc taùnh töû! Neáu coù caùc vò thieän nam, thieän nöõ, moãi moãi ñeàu nhaän roõ, coõi chaúng phaûi laø coõi cuûa ta, ñôøi chaúng phaûi laø ñôøi cuûa ta, nhöõng sôû höõu chaúng phaûi laø sôû höõu cuûa ta. Ñoù goïi laø Boà-taùt Höõu haønh.

Laïi nöõa, naøy caùc vò Toäc taùnh töû! Nhaän roõ veà ba coõi haønh hoùa theo höôùng khoâng choán haønh, chaúng thaáy coù taïo taùc, cuõng chaúng thaáy khoâng taïo taùc. Ñoù goïi laø Boà-taùt Voâ haønh.

Baáy giôø, Nhö Lai hoûi Boà-taùt Voâ Taän Tueä:

–Boà-taùt ñaõ an truï nôi caùc phaùp naøo ñeå neâu baøy nhö vaäy? Voâ haønh khôûi leân töø nôi Höõu haønh, Höõu haønh daáy leân töø Voâ haønh. Vaäy thì do caùi gì ñeå theo Nhö Lai maø töï neâu

baøy veà Höõu haønh, Voâ haønh?

Boà-taùt Voâ Taän Tueä thöa vôùi Ñöùc Phaät:

–Kính baïch Theá Toân! Töï goác töï giaùc ngoä nhö nay coù ñöôïc ñaïo quaû ñaàu tieân, kính mong Ñöùc Theá Toân dieãn giaûng roäng khaép, neâu baøy thoâng suoát hôn nöõa.

Ñöùc Phaät noùi:

–Laønh thay! Laønh thay! Naøy vò thieän nam, nhö Boà-taùt vöøa noùi, haõy kheùo suy nghó, ghi nhôù. Hoâm nay Nhö Lai seõ vì Boà-taùt maø dieãn giaûi roäng veà giaùo phaùp aáy.

Naøy caùc vò Toäc taùnh töû! YÙ oâng nghó sao? Goác phaùt taâm cuûa Boà-taùt nhaèm thaønh töïu ñöôïc ñaïo quaû Voâ thöôïng Boà-ñeà, laø töø Höõu haønh hay Voâ haønh?

Boà-taùt Voâ Taän Tueä thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Con chaúng töø neûo Höõu haønh, cuõng chaúng töø Voâ haønh. Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy vò Toäc taùnh töû! Neáu chaúng töø nôi Höõu haønh, cuõng chaúng töø Voâ haønh thì laáy gì ñeå thaønh töïu ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh giaùc?

Boà-taùt Voâ Taän Tueä thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Höõu laø Nhö nhö, maø Voâ cuõng Nhö nhö. Vì theá maø khoâng theo Höõu haønh, cuõng khoâng theo Voâ haønh.

Ñöùc Phaät noùi:

–Do ñaâu maø töø goác Boà-taùt ñaõ khoâng neâu caâu hoûi aáy? Ta tröôùc ñaõ noùi veà Höõu haønh vaø Voâ haønh.

# M

**Phaåm 15: NOÙI VEÀ GOÁC NGOÏN**

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân vì muoán thò hieän caùc haïnh cuûa Boà-taùt, lieàn nhaäp phaùp Tam- muoäi Baûn tònh nhaèm khieán cho heát thaûy chuùng sinh ñeàu thaáy ñöôïc goác ngoïn cuûa caùc phaùp nôi ba ñôøi quaù khöù, hieän taïi, vò lai. Laïi coøn khieán cho chuùng sinh thaáy ñöôïc voâ löôïng chö Phaät Theá Toân cuøng vôùi voâ löôïng theá giôùi cuûa chö Phaät, vôùi nhöõng caùi gì ñaõ thaønh töïu hay khoâng thaønh töïu.

Hoaëc töø Ñòa thöù nhaát cho ñeán Ñòa thöù möôøi, coù thaân haønh hieän taïi hay chaúng coù thaân haønh hieän taïi, ñeàu khieán cho taát caû chuùng sinh moãi moãi ñeàu nhaän roõ.

Baáy giôø Ñöùc Nhö Lai laø Baäc Voâ Thöôïng Chaùnh Giaùc, döùt saïch moïi vöôùng chaáp, nhaèm muoán hoùa ñoä chuùng sinh neân lieàn mæm cöôøi, töø nôi töôùng maët phaùt ra aùnh haøo quang lôùn, toûa chieáu ñeán voâ löôïng haèng sa caùc quoác ñoä. Töø coõi Duïc cho ñeán coõi trôøi Höõu töôûng, Voâ töôûng thaûy ñeàu troâng thaáy aùnh saùng aáy. ÔÛ nôi caùc luoàng haøo quang ñoù ñaõ phaùt ra lôøi dieãn giaûng veà coäi nguoàn cuûa voâ löôïng chuùng sinh.

Theá naøo goïi laø goác ngoïn cuûa chuùng sinh?

Naøy caùc vò thieän nam, thieän nöõ! Doác loøng tu taäp moät phaùp lieàn coù theå ñaït ñöôïc ñaày ñuû voâ löôïng trí tueä, laøm thanh tònh coõi Phaät vaø giaùo hoùa chuùng sinh.

Luùc naøy Ñöùc Theá Toân baûo caùc vò trong chuùng hoäi, nhöõng ngöôøi doác loøng tu taäp döùt moïi vöôùng chaáp:

–Theá naøo goïi laø haønh ñaõ döùt moïi vöôùng chaáp? Töø luùc môùi phaùt taâm cho ñeán khi thaønh töïu ñaïo quaû Voâ thöôïng coù naêm möôi boán phaùp Haønh khoâng döùt moïi vöôùng chaáp, ñoái vôùi caùc haøng thieän nam, thieän nöõ phaûi neân luoân nhôù nghó khoâng heà xa lìa, duø laø trong choác laùt. Nhöõng gì laø naêm möôi boán phaùp?

Ñoù laø, phaân bieät naêm aám, daáy khôûi cuõng roõ laø daáy khôûi, dieät maát cuõng roõ laø dieät maát. Nhöng naêm aám aáy coù sinh vaø khoâng sinh, coù haïnh Thaùnh vaø khoâng coù haïnh Thaùnh, coù quaùn Khoâng vaø khoâng coù quaùn Khoâng. Neáu caùc vò thieän nam, thieän nöõ nhaän roõ ñöôïc naêm aám do ñaâu maø sinh, do ñaâu maø dieät. Nhö veà saéc thì goác laø khoâng sinh, coøn nhö nay laø coù sinh, laõnh hoäi saéc laø chaúng phaûi coù, chaúng phaûi khoâng. Hoaëc coù saéc laø coù, hoaëc coù saéc laø khoâng. Saéc cuûa ba ñôøi quaù khöù, hieän taïi, vò lai laïi cuõng nhö theá. Goác laø khoâng coù saéc, khoâng thaáy goác cuûa saéc. ÔÛ trong quaù khöù khoâng thaáy saéc quaù khöù, ôû trong vò lai khoâng thaáy saéc vò lai, ôû trong hieän taïi khoâng thaáy saéc hieän taïi. Saéc quaù khöù chaúng phaûi laø saéc hieän taïi, chaúng phaûi laø saéc vò lai. Saéc vò lai chaúng phaûi laø saéc quaù khöù, chaúng phaûi laø saéc hieän taïi. Saéc hieän taïi chaúng phaûi laø saéc quaù khöù, chaúng phaûi laø saéc vò lai. Ñaïi Boà- taùt ñeàu coù theå phaân bieät töôøng taän, moãi moãi thaûy thaáu roõ.

Laïi nöõa, naøy caùc vò thieän nam, thieän nöõ! Phaân bieät phaùp thoáng (thoï) laõnh hoäi roõ phaùp aáy laø khoâng coù choán daáy khôûi. Xem xeùt thoáng quaù khöù goác laø khoâng coù thoáng aáy. Cuõng bieát laø thoáng aáy chaúng phaûi coù quaù khöù. Thoáng quaù khöù chaúng phaûi laø thoáng vò lai, hieän taïi. Thoáng vò lai chaúng phaûi laø thoáng quaù khöù, hieän taïi. Thoáng hieän taïi chaúng phaûi thoáng quaù khöù, vò lai. Vì sao? Vì thoáng vò lai goác laø khoâng coù thoáng aáy. Neáu caùc vò thieän nam, thieän nöõ, xem bieát thoáng hieän taïi cuõng khaùc vôùi thoáng tröôùc ñaáy, cuõng khaùc vôùi thoáng sau ñoù, chaúng phaûi thoáng quaù khöù, chaúng phaûi thoáng vò lai. Thoáng cuõng chaúng töï nhaän bieát veà mình, nhöng sau ñaáy môùi bieát laø goác tònh, ngoïn cuõng tònh.

Neáu caùc vò thieän nam, thieän nöõ, laïi neân tö duy veà töôûng cuûa naêm aám quaù khöù, goác caùc phaùp laø khoâng coù töôûng aáy. Töôûng naêm aám quaù khöù khoâng roõ töôûng vò lai, hieän taïi. Töôûng vò lai khoâng roõ töôûng quaù khöù, hieän taïi. Töôûng hieän taïi khoâng roõ töôûng quaù khöù, vò lai. Töôûng laø khoâng coù töôûng.

Neáu caùc vò thieän nam, thieän nöõ ôû trong vò lai phaân bieät töôûng vò lai. Töôûng vò lai chaúng töï bieát veà töôûng vò lai. Töôûng vò lai cuõng khoâng roõ töôûng quaù khöù, hieän taïi. Töôûng quaù khöù, vò lai chaúng bieát veà vò lai. Töôûng quaù khöù khoâng roõ töôûng vò lai, hieän taïi.

Neáu caùc haøng thieän nam, thieän nöõ ôû trong hieän taïi nhaän roõ töôûng quaù khöù laø cuõng khoâng coù töôûng quaù khöù, nhaän roõ töôûng vò lai cuõng khoâng coù töôûng vò lai, nhaän roõ töôûng hieän taïi cuõng khoâng coù töôûng hieän taïi. Ñoái vôùi hieän taïi, quaù khöù cuõng khoâng coù töôûng quaù khöù. Ñoái vôùi hieän taïi, vò lai cuõng khoâng coù töôûng hieän taïi, vò lai. Ñoái vôùi töôûng hieän taïi cuõng khoâng coù töôûng.

Neáu caùc haøng thieän nam, thieän nöõ ñoái vôùi quaù khöù nhaän roõ haønh cuûa naêm aám do ñaâu sinh, laïi do ñaâu maø dieät. Haønh quaù khöù cuõng chaúng coù haønh. Nhaän roõ haønh quaù khöù chaúng phaûi laø haønh quaù khöù. Haønh quaù khöù chaúng phaûi laø haønh vò lai, chaúng phaûi laø haønh hieän taïi. Haønh hieän taïi chaúng phaûi laø haønh quaù khöù, chaúng phaûi laø haønh vò lai. Haønh quaù khöù, vò lai cuõng chaúng phaûi laø haønh quaù khöù, vò lai. Haønh quaù khöù, hieän taïi chaúng phaûi laø haønh quaù khöù, hieän taïi. Vì sao? Vì haønh goác laø khoâng choán coù, cuõng khoâng coù haønh.

Neáu caùc haøng thieän nam, thieän nöõ ôû trong vò lai lieàn coù ñaày ñuû caùc haønh vò lai, ôû trong haønh vò lai khoâng thaáy coù haønh quaù khöù, cuõng khoâng thaáy coù haønh hieän taïi. ÔÛ trong vò lai khoâng thaáy coù haønh vò lai, quaù khöù, khoâng thaáy coù vò lai. Haønh hieän taïi cuõng khoâng thaáy haønh vò lai, hieän taïi. Vì sao? Vì goác khoâng coù haønh aáy.

Neáu caùc haøng thieän nam, thieän nöõ ôû trong hieän taïi laïi nhaän roõ haønh quaù khöù cuõng khoâng coù haønh quaù khöù, cuõng khoâng coù haønh vò lai vaø haønh hieän taïi. ÔÛ nôi haønh hieän taïi xem xeùt caùc haønh hieän taïi, quaù khöù, cuõng khoâng thaáy coù haønh hieän taïi, quaù khöù. ÔÛ nôi

hieän taïi, xem xeùt haønh hieän taïi, vò lai cuõng khoâng thaáy coù haønh hieän taïi, vò lai. Töø ñoù xem vaø thaáu toû caùc haønh thaûy laø khoâng thöïc coù.

Nhö caùc haøng thieän nam, thieän nöõ ôû trong quaù khöù xem xeùt veà thöùc quaù khöù cuõng khoâng thaáy coù thöùc quaù khöù. Ñoái vôùi thöùc vò lai cuõng khoâng thaáy coù thöùc vò lai. ÔÛ nôi thöùc hieän taïi cuõng khoâng thaáy coù thöùc hieän taïi. ÔÛ nôi thöùc quaù khöù cuõng khoâng thaáy coù thöùc quaù khöù, vò lai. ÔÛ trong quaù khöù cuõng khoâng thaáy coù thöùc quaù khöù, hieän taïi. Cuõng khoâng thaáy coù thöùc.

Nhö caùc haøng thieän nam, thieän nöõ ôû trong vò lai khoâng thaáy coù thöùc quaù khöù, thöùc vò lai. ÔÛ trong vò lai chaúng thaáy coù thöùc vò lai, quaù khöù, chaúng thaáy thöùc vò lai, hieän taïi. Nhö caùc thieän nam, thieän nöõ ôû nôi thöùc hieän taïi khoâng thaáy coù thöùc quaù khöù, khoâng thaáy coù thöùc vò lai. ÔÛ trong hieän taïi khoâng thaáy coù thöùc hieän taïi, quaù khöù, khoâng thaáy thöùc vò lai trong hieän taïi. Ñoù goïi laø caùc haøng thieän nam, thieän nöõ ñaõ nhaän roõ goác ngoïn cuûa naêm aám laø khoâng.

# M